

OPLATKI NA STÓL WIGILIJNY - są do nabycia w zakrystii oraz w biurze parafialnym. Zapraszamy!

OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II – podczas niedawnej wizyty księży z Polski, zwrócono mi uwagę, że obecny obraz papieża św. Jana Pawła II w prezbiterium naszego kościoła nie odpowiada jego statutowi, gdyż skoro został ogłoszony świętym, to powinniśmy mieć wizerunek świętego zatwierdzony przez Kościół, a nie portret z czasów jego pontyfikatu. Chyba słuszna uwaga, tym bardziej, że nie jest to obraz, a jedynie papierowy plakat oprawiony w ramę. Gdyby ktoś spośród parafian wiedział, gdzie można zamówić malowany obraz św. Jana Pawła II, proszony jest o powiadomienie ks. Proboszcza.

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - W tym roku suma dla naszej parafii wynosi \$16,848 i musimy osiągnąć ten cel przed 31.12.2023 r. Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$8,283.00. Bardzo prosimy Parafian o podjęcie zobowiązań na ten rok. Specjalna kolektka na ten apel zostanie zebrana w naszym kościele dzisiaj po Komunii św. Prosimy używać diecezjalnych kopert, które są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Bóg zapłać za wszystkie ofiary!

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciłmy \$5000.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowersssf.com
order@flowersssf.com
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
FOREIGN AND DOMESTIC
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
AND COOLING SYSTEMS
NORBERT BAJURIN
1970 MCALLISTER STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
Ostatnia strona przewidziana
jest na ogłoszenia reklamowe.
Koszt umieszczenia ogłoszenia
wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
The Grab Bar Installation Experts
Bathroom Safety • Stair Railings
Wheelchair Ramps • Stair Lifts
Come Visit Our Showroom
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
www.homesafety.net 650-571-7774

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



November 26 & December 3, 2023 / Celebrating Catholic Worship since

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,

10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Isповijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Každy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

NOVEMBER 26, 2023
OUR LORD JESUS CHRIST,
KING OF THE UNIVERSE (SOLEMNITY)
 Annual Archbishop Appeal collection

9:15am^{Eng} + Don Mihovil Cukar

10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo dla syna Piotra z okazji urodzin oraz dla synowej Celiny

TUESDAY - NOVEMBER 28, 2023

9:00am^{Eng} ++ All faithful departed

FIRST FRIDAY - DECEMBER 1, 2023

7:00pm^{Pol} ++ Paweł Kotlicki oraz zmarli z listopadowych wypominek

DECEMBER 3, 2023**FIRST SUNDAY OF ADVENT**

9:15am^{Eng} ++ Josephine, Vincent & David Aiuto

10:30am^{Pol} ++ Zmarli członkowie i członkinie Towarzystwa Dobroczynnego Św. Stanisława

1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech community)

TUESDAY - DECEMBER 5, 2023

9:00am^{Eng} Pastor's intention

FRIDAY - DECEMBER 8, 2023

7:00pm^{Pol} + Małgorzata Szowkało

DECEMBER 10, 2023**SECOND SUNDAY OF ADVENT**

Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + Maria Petric

10:30am^{Pol} O Boże błogość i łaski dla rodziny Weroniki Louie.

Pope Francis' 2023 Rosary Intentions for December

For persons with disabilities: We pray that people living with disabilities may be at the center of attention in society, and that institutions may offer inclusive programs which value their active participation.

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na grudzień 2023

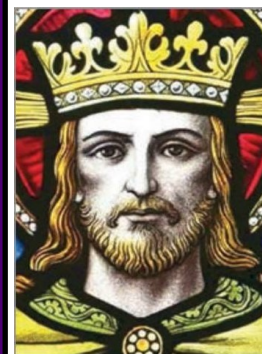
Za osoby z niepełnosprawnościami: Módlmy się, aby osoby z niepełnosprawnościami były w centrum uwagi społeczeństwa, a instytucje promowały programy integracyjne, które zwiększyłyby ich aktywne uczestnictwo.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!

**JEZUSA CHRYSZTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA**

Królestwo do wzięcia

W dzisiejszej Ewangelii Jezus zaprasza nas, abyśmy wzięli w posiadanie królestwo przygotowane dla nas od początku świata. Jesteśmy zaproszeni nie po to, by być gośćmi, ale do królowania! Jak mamy to czynić? Jezus jest Królem królów i Panem panujących. On pragnie królować w naszym życiu. Zaspokajając nasz głód prawdy i sensu życia, pragnienie miłości. Nosi nas w swoim sercu, ilekroć tego potrzebujemy, okrywa łaską nasze ubóstwo, troszczy się o nas w chorobach i cierpieniach, uwalnia z niewoli grzechu. Królować z Jezusem to kochać jak On: zaspokajając głód i pragnienie, chronić od zimna, dawać schronienie, okazywać troskę, nieść nadzieję wolności.

**OUR LORD JESUS CHRIST KING OF THE UNIVERSE**

The Kingdom is available

In today's Gospel, Jesus invites us to take possession of the kingdom prepared for us from the beginning of the world. We are invited not to be guests, but to reign! How should we do this? Jesus is the King of kings and Lord of lords. He desires to reign in our lives. He wants to satisfy our hunger for truth and meaning of life, as well as our thirst for love. He carries us in his heart whenever we need it, covers our poverty with grace, takes care of us in sickness and suffering, and frees us from the slavery of sin. To reign with Jesus is to love like Him: to satisfy hunger and thirst, protect from the cold, give shelter, show care, and bring the hope of freedom.

**1 NIEDZIELA ADWENTU**

Bądźmy gotowi

Czuwajcie! – to napomnienie Jezus powtarza w dzisiejszej Ewangelii trzykrotnie. Ten sam wątek bardziej obrazowo opisali ewangelista Mateusz i Łukasz. Święty Mateusz przytacza wyjaśnienie Jezusa, że mamy czuwać jak gospodarz, który wie, że w nocy przyjdzie złodziej, aby go okraść z całego mienia. Nie na przyjscie złodzieja czekamy, ale oczekujemy spotkania z naszym Panem, Jezusem Chrystusem. Czy jest to radosne, pełne tęsknoty czuwanie? Czy jesteśmy właściwie przygotowani na to spotkanie? Jaka byłaby nasza reakcja, gdybyśmy się dowiedzieli, że za kilka godzin przy-

jdzie nam pożegnać się z tym światem? Nie znamy dnia ani godziny spotkania z Panem, dlatego ważne jest, by czuwać i uważać, aby nasze serca nie były ociężałe z powodu grzechu.

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Let's be ready

Watch! – Jesus repeats this admonition three times in today's Gospel. The same thread was described more graphically by the evangelists Matthew and Luke. Saint Matthew quotes Jesus' explanation that we are to watch like a householder who knows that a thief will come at night to rob him of all his possessions. We are not waiting for the thief to come, but we are waiting for an encounter with our Lord Jesus Christ. Is it a joyful, longing vigil? Are we properly prepared for this meeting? What would our reaction be if we found out that in a few hours we would have to say goodbye to this world? We do not know the day or hour of our encounter with the Lord, so it is important to watch and be careful so that our hearts do not become heavy because of sin.

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays—Year II

ANNOUNCEMENTS

OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE—On the Feast of Christ the King we celebrate the full and final triumph and return of the One through whom the entire universe was created. This is the day when we are invited to commemorate His sovereignty over all men, women and children. Jesus Christ is the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. The church really is the Mystical Body of the Risen Christ. Jesus Christ is alive, he has raised, and He continues His redemption mission now through the Church, of which we are all members.

ADVENT—Soon we will begin the season of Advent, which is a special time to mature in our desire for Christ's coming and in our transition to eternal life. Eternal life in Heaven is completely different from our life here and now. Nevertheless, Christ sows in our hearts a great longing for eternal life with Him. Finally, Christ says that we do not know the day or hour of Judgment Day, so we should always be prepared for its coming.

HOLY DAY OF OBLIGATION - Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (Friday, December 8). There will be Polish/English Mass at 7pm.

OPLATKI (Christmas wafers) - are available for purchase in the sacristy or the parish office.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

This year, Nativity's assessment is \$16,848 and we must meet this goal before 12/31/2023. Please consider your donation for this Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$8,283.00. A special offerings for this appeal will be collected today. Thank you!

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$5000. Please help us pay off the new bill!

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, November 12, 2023 \$919.00 / candles \$31.00
 Insurance Fund donations \$331.00

Sunday, November 19, 2023 \$1,172.00 / candles \$21.00
 Insurance Fund donations \$350.00
 CCHD USA Collection \$339.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Church of the Nativity (parish@sfnativity.org)

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

PHISHING SCAM ALERT—along with many other parishes in the SF Archdiocese and beyond some of our parishioners are targeted by scammers impersonating Fr. Bolda via email and text messages, asking for money, gift cards or simply a response. Please remember that these e-mails or texts are not from Fr. Bolda. Please do not respond. If you receive one of these emails, please mark it as spam or simply delete it. If you receive one of these texts, simply delete it and block the sender. Response only encourages more attacks.

OGŁOSZENIA

UROCZYŚCIE JEZUSA CHRYSZTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA—uświadamia nam, że Chrystus jest Królem całego stworzenia i wskazuje cel naszego życia, jakim jest Królestwo Niebieskie. Z miłością stajemy przed Jezusem obecnym w Najświętszym Sakramencie, by czerpać ze źródła Miłosierdzia. Dzisiejsza uroczystość jest także świętem patronalnym **księży chrystusowców**, którzy posługują Rodakom na całym świecie, jak i w naszej parafii. Pamiętajmy w modlitwie o wszystkich kapłanach i braciach zakonnych Towarzystwa oraz prosimy Boga o liczne i dobre powołania kapłańskie i zakonne.

ADWENT - od przyszłej niedzieli rozpoczniemy Nowy Rok Liturgiczny. Adwent to czas radosnego oczekiwania i duchowego przygotowania się na przyjscie Zbawiciela. W liturgii Kościoła do 16 grudnia akcentuje się nasze oczekiwanie na powtórne przyjscie Jezusa Chrystusa na Ziemię. Zaś od 17 do 24 grudnia przygotowujemy się do obchodów kolejnej rocznicy narodzenia Jezusa, czyli do Świąt Bożego Narodzenia. Adwent skłania nas do refleksji i pokuty, dlatego kapłani noszą w tym czasie fioletowe szaty liturgiczne. Zachęcamy wszystkich do skorzystania z sakramentu pokuty (piątki adwentu od 6:30 pm, niedzieli adwentu po Mszy św. o 10:30 am).

UROCZYŚCIE NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY - przypada w piątek 8 grudnia. Msza święta w naszym kościele o godzinie 7:00 wieczorem. Zapraszamy!